



# HATIR HÜPS TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

KULLANIM KILAVUZU VE  
GARANTİ BELGESİ



Müşteri Hizmetleri  
0850 252 55 72



[www.karaca.com](http://www.karaca.com)

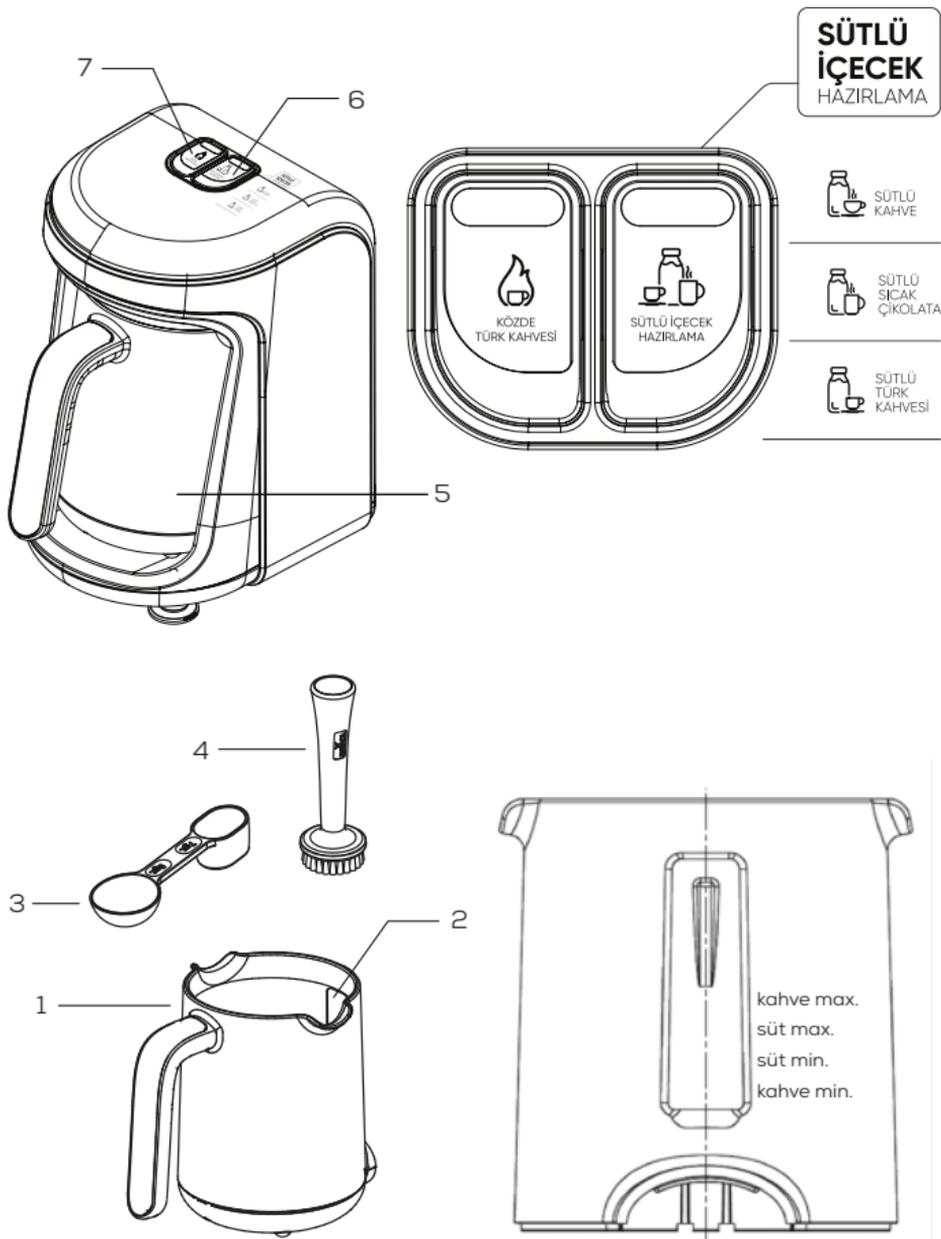


Cihazı kullanmadan önce bu önemli bilgileri dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.

## **GENEL GÜVENLİK**

- Cihaz uluslararası standartlara uygundur.
- Cihazı ev dışında kullanmayın. Evsel kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı her zaman topraklı prizde kullanın.
- Cihaz çocukların ve sınırlı fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel kapasiteye sahip insanların yakınında kullanıldığında son derece dikkatli olunması tavsiye edilir.
- Cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı her hangibir ısı kaynağının yanında veya yakınında kullanmayın.
- Pişirme haznesini cihaz dışında hiçbir ısıtıcıda veya başka bir bağlantı ile kullanmayın.
- Cihazı hasarlı şebeke kablosu ile çalıştırmayın, yetkili servise başvurun. Cihazınızı belirtilen gerilim aralıklarında kullanın, daha düşük veya daha yüksek gerilim değerinde kullanmak cihazınıza hasar verecektir.
- Cihazı ve şebeke kablosunu suya batırılmaması gerekir.
- Cihazı daima düz ve kuru zeminde kullanınız.
- Bu cihazın, aşağıda belirtilen yerler gibi ev ve benzeri yerlerde kullanılması amaçlanır:
  - Depolar, bürolar ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak alanları,
  - Çiftlik evleri,
  - Müşteriler tarafından motellerde, otellerde yerler ve diğer mesken tipi çevreler,
  - Yatma yerleri ve kahvaltı yapılan ortamlar.
- Kullanımdan sonra ısıtıcı yüzeyin tam olarak soğuduğundan emin olmadan kesinlikle hiçbir şekilde temas etmeyiniz. Temizlik yaparken ısıtıcı yüzeyin soğuduğundan kesinlikle emin olunuz.
- İletkenlerin üzerine herhangi bir şekilde sıvı dökülmemesi gerekmektedir. Temizlik esnasında iletken kısımların kesinlikle yıkanmaması gerekmektedir, aksi takdirde cihazınız zarar görebilir.
- Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda fişini prizden çekmeniz yeterlidir.

## 2- GENEL BAKIŞ



- 1- Pişirme haznesi
- 2- Pişirme haznesi seviye camı
- 3- Çift taraflı kahve ölçek kaşığı
- 4- Pişirme taban temizlik fırçası
- 5- Pişirme hazne yuvası
- 6- Sütlü içecek hazırlama fonksiyon düğmesi:  
Sütlü içecek hazırlama fonksiyonu; sütlü sıcak çikolata, sütlü Türk kahvesi, sütlü kahve gibi sütlü içecekler içindir. Vegan süt ve laktosuz süt gibi süt çeşitlerinin kullanılması tavsiye edilmez.
- 7- Közde Türk kahvesi fonksiyon düğmesi

### Teknik Veriler

Gerilim: 220-240V AC, 50-60Hz

Güç: 535W

4 Türk kahvesi fincanı (70ml orta boy)

Kapasite: Max 5 Türk kahvesi fincanı (60ml küçük boy)

### 3- KULLANIM

#### 3- 1) İlk Kullanım

Cihazınızın dik konumda ve dengeli, düz, temiz, kuru ve kaymayan bir yüzeyde durduğundan emin olun.

#### 3- 2) Pişirme

- Cihazınızı prize takın. Pişirme haznesi yuvasında takılı ise kısa bir bip sesi duyacaksınız.
- İdeal kıvam için pişirme haznesine eklediğiniz malzemeleri, hazneyi yuvaya yerleştirmeden önce, tahta bir kaşıkla karıştırmanız tavsiye edilir.
- Pişirme haznesini yuvaya iyice iterek yerleştiriniz. Yerine oturduğunda kısa bir bip sesi duyacaksınız. Sesi duymazsanız işlemi tekrarlayın.
- Tercihinize uygun pişirme başlatma butonuna basın. Pişirme başlama uyarısı verip iç hazne ışığı yanacaktır.
- Aşağıdaki tabloya göre damak tadınıza uygun, ideal kıvam ve lezzette Közde Türk kahvesi hazırlayabilirsiniz. (Verilen ölçüler 1 kişilik/fincan kahve içindir.)

	Sade	Az Şekerli	Orta	Şekerli
Kahve	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek	1 ölçek
Şeker		1/2 kesme şeker 1/2 çay kaşığı toz şeker	1 kesme şeker 1 çay kaşığı toz şeker	2 kesme şeker / 2 çay kaşığı toz şeker

Miktar	Piřirme Süresi
1 kiřilik	1-1,5 dk
2 kiřilik	1,5-2 dk
3 kiřilik	2-2,5 dk
4 kiřilik	3-3,5 dk

**Not:** Piřirme süreleri laboratuvar kořullarında ve 70 ml'lik Türk Kahvesi fincanı ile verilen sürelerdir. Kullanım kořullarına göre süreler deęiřebilir.

- Herhangi bir sebeple hazneyi yuvasından çıkardıđınızda piřirme iřlemi iptal olacaktır. Yeniden bařlatmanız gerekir.
- Piřirme iřlemi tamamlandıktan sonra sesli bir uyarı duyacaksınız. İ hazne iřiđi tamamıyla sönecektir. Kahve piřirme bařlatma butonu ise piřirme haznesini çekinceye kadar yanıp sönmeye devam edecektir.
- Piřirme iřlemi bittikten sonra bekletmeden kahvenizi fincana alarak servis ediniz.
- Her kullanım sonrasında piřirme haznesini mutlaka temizleyin. Aksi durumda kahve seviyesinin hatalı algılanmasına neden olacaktır.

### 3- 3) Kullanım Uyarıları

- Cihaz, Türk kahvesi ve sütlü içecek hazırlamak için tasarlanmış bir cihazdır.
- Hazırlayacađınız içeceđin malzemelerini, piřirmeden hemen önce piřirme haznesine eklemeniz ve malzemeleri karıřtırmanız lezzet açısından tavsiye edilir.
- Közde Türk kahvesi, sütlü Türk kahvesi, sıcak çikolata, sütlü kahve ve sütlü içecek dıřında herhangi bir sulu gıdaya uygun deđildir.
- Kahve koymak için ürün ile birlikte verilen ölçeđi kullanınız.
- Sütlü Türk kahvesi için süt oranını damak tadınıza göre / fincan için piřirme haznesi üzerinde belirtilen süt max ve süt min seviyelerine göre ayarlayınız.
- Lezzetli bir kahve yapmak için piřirme haznesinin iinin kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz.
- Kullanım sırasında gösterge camı temiz olmalıdır. Aksi takdirde kahve makinası kahve miktarını algılayamaz.
- Piřirme haznesini su ve süt (max) seviyesi üzerinde ya da (min) seviyesi altında doldurmayınız, aksi durumda cihaz çalıřmayacak. Durum iřiđi kırmızı yanacak ve uyarı sinyali sizi uyaracaktır.
- Cihazın piřirme haznesi dahil herhangi bir bölümünü suya batırılmaması gerekir.

### UYARI:

- Piřirme iřlemleri için hazırladıđınız sütlü içeceklerde sıcak süt kullanılmamalıdır.
- Hazırladıđınız her içecek için cihazı 1 kez çalıřtırınız. Aynı içecek için cihazı 2. Kez alıřtırmayınız.

## Sesli ve Işıklı Bildirimler

İşlem	Durum Işığı	İç Işık	Ses
Pişirme haznesini yuvaya yerleştirme	Beyaz, iki defa yanıp söner	Yanıp söner	2 bip
Pişirmeye başlama	Pişirme süresince beyaz ışık yanar	Pişirme süresince yanar	Melodi
Pişirme sırasında hazneyi çıkarma	Söner	Söner	Melodi
Pişirme tamamlandı	Beyaz, yanıp söner	Söner	Melodi
Boş/su ile çalıştırma	Sürekli yanan kırmızı ışık	Söner	3 bip (3. uzun)

### 4- Temizlik ve Bakım

- Temizliğe başlamadan önce cihazın fişini prizden çıkarın.
- Pişirme haznesinin kontaklarına su gelmemesine dikkat ederek akan suyun altında yıkayınız.

#### 4- 1) Temizlik Uyarıları

- Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.
- Cihazı veya şebeke kablosunu suya veya başka bir sıvıya batırılmaması gerekir.
- Pişirme haznesinin alt yüzeyinin çizilmesine neden olacak çizici sünger veya tel kullanmadan yumuşak bir sünger ile temizleyin. Bu yüzeylerin çizilmemesine dikkat edin. Ürün ile birlikte verilen pişirme taban temizlik fırçasının kullanılması tavsiye edilir.
- İdeal kıvam ve tadım için, cihazınızın pişirme haznesinin her kullanımdan önce, temiz olduğundan emin olunuz.
- Pişirme haznesini kesinlikle bulaşık makinasında yıkamayın.
- Pişirme haznesi dışında, cihazın herhangi bir bölümünü yıkamayın. Temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez ile ve gerekiyorsa hafif bir temizleme maddesi kullanarak silin.
- Gözetim altında olmayan çocukların temizlik ve bakım yapması kesinlikle uygun değildir.

**UYARI:** Makineniz fabrika kalite kontrolü esnasında su ile test edilmiş ve kusursuz çalıştığından emin olunmuştur. Test aşaması sonrasında bir miktar su kalmış olması normaldir. Makinenizin yeni ve daha önce kullanılmamış olduğu garantimiz altındadır.

## Sıkça Sorulan Sorular (Soru-Cevap)

### Hatır Türk Kahve makinem kırmızı ışık uyarısı veriyor

1 - Makinenizin iç tavan kısmını nemli bir bezle siliniz.

2 - Kırmızı ışık uyarısı almaya devam ediyorsanız, aşağıdaki adımları izleyiniz;

- Ürünün fişini çekiniz ve cezveyi çıkarınız.
- İşleme başlamadan önce cezvenin temiz olmasına mutlaka dikkat ediniz.
- Makineniz Hatır Hüp veya Hatır Türk Kahvesi makinesi ise "Menü" tuşuna, Hatır Plus Mod, Hatır Hüps veya Hatır Mod ise "Közde Türk Kahvesi", Hatır Plus ise "Türk Kahvesi" tuşuna basarak fişe takınız ve makinenizden uyarı sesi alana kadar basmaya devam ediniz.
- Makineniz sesli uyarı verdikten sonra cezveyi boş olarak makine haznesine yerleştiriniz.
- Menü/Közde Türk Kahvesi tuşuna basınız ve ışık sönene kadar basmaya devam ediniz.
- Işık söndükten sonra işlem tamamlanmış olacaktır. Pişirme işlemi için makinenizi çalıştırabilirsiniz.

### Bol Köpüklü Türk Kahvesinin Sırrı

- Her pişirmede Hatır'ın bol köpüklü Türk kahvesi ölçөгünü tamamen doldurarak, her fincanda bol köpüklü Türk kahvesi keyfini yaşayabilirsiniz.

### Makinenin performansını koruması

- Periyodik olarak 2 ya da 3 kullanımda bir makinenizin iç tavan kısmını nemli bir bezle silinmeniz durumunda makineniz daha uzun süre sağlıklı performans sağlar.

Kullanım ömrü 7 yıl.

**Teknik Özellikler:**

220-240V AC, 50-60Hz, 535W

**Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar**

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınızın aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda bulundurulmalıdır.
- Taşıma sırasında cihazı normal konumunda tutunuz.
- Cihazınız nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Cihazın müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

**AEEE Yönetmeliğine Uygundur.**

**WEEE**

Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



**Üretici / İthalatçı Firma:**

Karaca Züccaciye Ticaret ve Sanayi A.Ş.

Cumhuriyet Mahallesi Yeni Yol 1 Sk. Now Bomontı Apt. No: 2/12

Şişli/İstanbul, TURKEY

0212 412 44 00 (pbx)

[www.karaca.com](http://www.karaca.com)

**karaca®**

**YETKİLİ SERVİSLER**

QR Kodu okutarak  
Yetkili Servislerimize ulaşabilirsiniz.



Müşteri Hizmetleri: 0850 252 55 72

Yetkili Servislerimiz için;  
[www.karaca.com](http://www.karaca.com)



## TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

### GARANTİ ŞARTLARI

#### GARANTİNİN GEÇERLİLİK KOŞULLARI VE KAPSAMI

- 1- Garanti süresi İKİ YIL olup garantiden yararlanmak için Garanti Belgesinin ibrazı şart olduğundan, iş bu Garanti Belgesi garanti süresince saklanmalıdır.
- 2- Garanti süresi, taraflarla varılacak mutabakat ve şartlar gereği 2 yıldan fazla süreler için uzatılabilir. (2-5 yıl gibi)
- 3- Sağlanan garanti süresi içinde meydana gelecek anlaşmazlıklarda fatura tarihi dikkate alınacağından onaylı Garanti Belgesi ile faturası veya fotokopisinin ibraz edilmesi şarttır.
- 4- Fatura ve garanti belgesi üzerinde herhangi bir tahribat yapıldığında cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığında ya da tahrip edildiğinin tespitinde garanti geçersiz sayılır.
- 5- Cihazın montaj veya firmamızın yetkili servislerinin haricinde yapıldığının ya da cihazın açıldığının tespiti halinde garanti geçersiz olacaktır.
- 6- Firmamız tarafından verilen garanti söz konusu cihazın amaçları dışında veya anormal şartlarda kullanılmasından doğacak arızalarının giderilmesini kapsamadığı gibi aşağıda belirtilen arızalarda garanti dışıdır.
  - Cihazın kullanma kılavuzunda veya montaj kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanım hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
  - Voltaj uyumsuzluğu hatalı elektrik donanımı ile cihaz etkisinde yazılı voltajdan farklı voltaj ile kullanım nedeniyle meydana gelecek hasar ve arızalar.
  - Yangın, sel, su basması ve yıldırım düşmesi gibi afetler sonucu meydana gelecek hasar ve arızalar, tüketiciye tesliminden sonra cihazın nakli, yükleme, boşaltma ve taşınması sırasında meydana gelecek hasar ve arızalar.
- 7- Cihazın Fatura ve Garanti Belgesindeki kimliği belirtilen tüketiciden başka hiç kimse hak ve/veya tazminat talep edemez. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.



## TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

### GARANTİ ŞARTLARI

8- Ürünün ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir.

9- Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin ürünün onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

10- Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde ürünün;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması
- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması
- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

Tüketicinin ürünün bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa ürünün ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

11- Tüketici, 6502 sayılı Kanundan doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

12- Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.



## TÜRK KAHVESİ MAKİNESİ

### GARANTİ BELGESİ

**Üretici veya İthalatçı Firmanın:**

**Ünvanı:** Karaca Züccaciye Ticaret ve Sanayi A.Ş.

**Adresi:** Cumhuriyet Mahallesi Yeni Yol 1 Sk. Now Bomonti Apt.

**Tel&Fax:** 0212 412 44 00 (pbx) - 0212 412 44 99

**Müşteri Hizmetleri:** 0850 252 55 72

**Web:** www.karaca.com



**Satıcı Firmanın:**

**Ünvanı:**

**Adresi:**

**Tel:**

**Yetkili Kişi:**

**Yetkili Kişinin İmzası ve Kaşesi:**

**Fatura Numarası:**

**Fatura Tarihi:**

**Teslim Tarihi ve Yeri:**

**Ürünün:**

**Cinsi:** Türk Kahvesi Makinesi

**Modeli:** Hatır Hüps

**Model No:** E210 ECM

**Markası:** KARACA

**Seri Numarası:**

**Garanti Süresi:** 2 (iki) yıl

**Azami Tamir Süresi:** 20 (yirmi) iş günü

Bu belge Gümrük ve Ticaret Bakanlığı'nın 131863 no'lu ve 07.05.2014 tarihli izin belgesine göre düzenlenmiştir.



# **HATIR HÜPS TURKISH COFFEE MAKER**

**USER'S MANUAL AND  
WARRANTY CERTIFICATE**

**EN**



Customer Services  
020 300 818 22



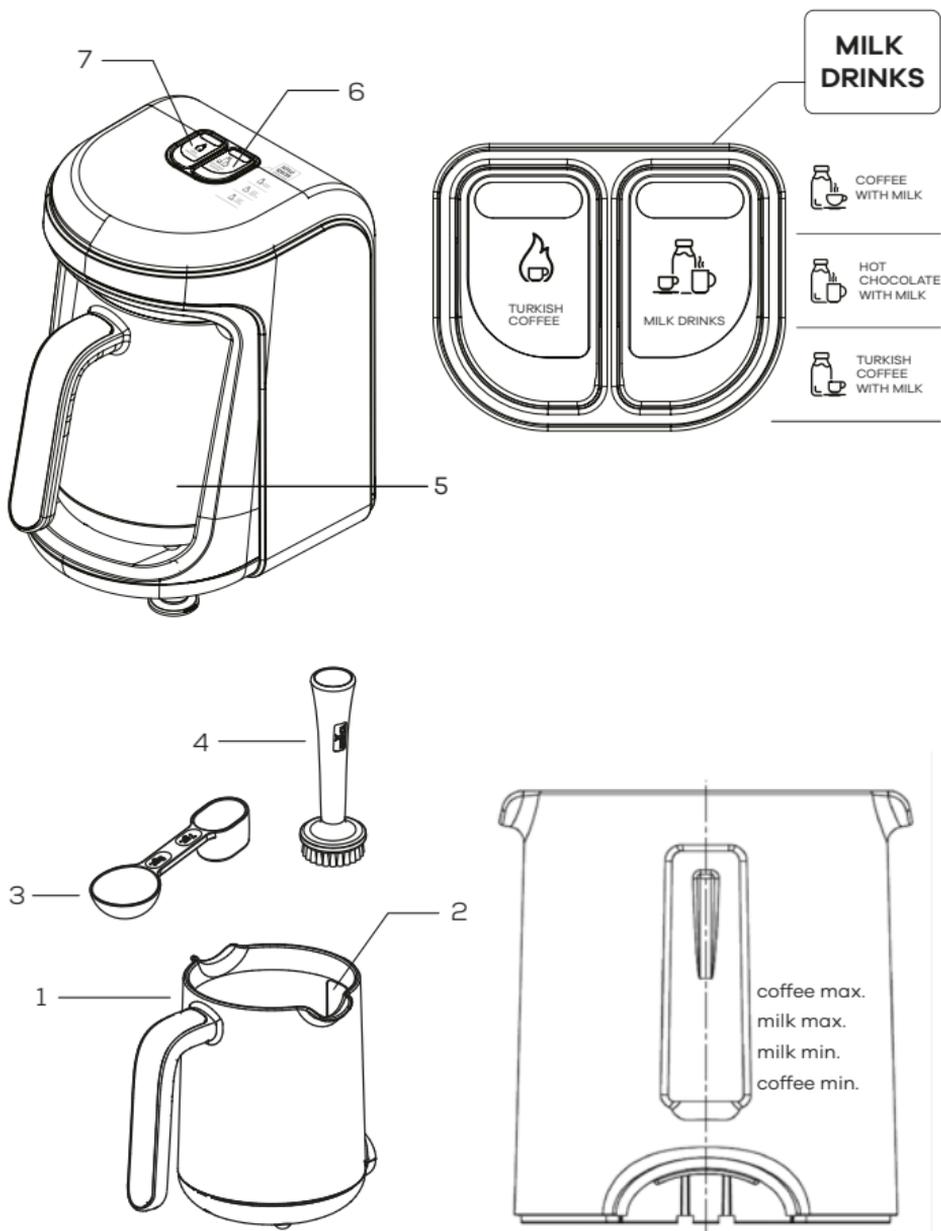
[www.karaca.com](http://www.karaca.com)

Before starting to use the appliance, please read the following important information carefully and keep it as a reference for future use.

## **GENERAL SAFETY**

- The appliance conforms to international standards.
- The appliance was designed for domestic use and it should not be used in other places.
- Always plug the appliance in a grounded socket.
- You are recommended to act in utmost care when the appliance is used in the presence of children, or people who have reduced physical, perceptual or mental abilities.
- The appliance can be used by children who are at the age of 8 and above and by people who have reduced physical, perceptual or mental abilities or by people who are deficient in terms of experience and knowledge only when they are under supervision and given instructions regarding the safe use of the appliance and potential dangers. Children should not be allowed to play with the appliance.
- Do not use the appliance near other heat sources.
- Do not use the coffee pot out of the appliance or through another electric connection.
- Do not use the appliance if the power cord is damaged and apply to the authorized technical service. Use the device within the specified voltage range, since lower or higher voltage may damage the appliance.
- Do not immerse the appliance or the power cord in water.
- Always use the appliance on a flat and dry surface.
- The appliance was designed for being used in houses and other similar places listed as follows:
  - Kitchens of storehouses, offices and other similar workplaces,
  - Farmhouses,
  - In hotels and other accommodation facilities directly by customers,
  - Breakfast serving facilities
- Do not touch the heating surface after use, before making sure that it has completely cooled down. Similarly, make sure that the heating surface has completely cooled down before cleaning.
- Do not allow liquid contact with the conductors. Do not wash the conductor parts during cleaning in order to avoid damage.
- It is sufficient to unplug the appliance when it is not in use.

## 2- PRODUCT OVERVIEW



- 1- Coffee pot
- 2- Coffee pot level indicator
- 3- Double-sided measuring spoon
- 4- Cooking base cleaning brush
- 5- Coffee pot housing
- 6- Milk drinks function button:

Milk drinks function is for preparing milk drinks such as hot chocolate with milk, Turkish coffee with milk and coffee with milk. It is not recommended to use special milk types such as vegan milk and lactose-free milk.

- 7- Turkish coffee function button

### Technical Data

Voltage: 220-240V AC, 50-60Hz

Power: 535W

4 Turkish coffee cups (70 ml middle size)

Capacity: 5 Turkish coffee cups (60 ml small size)

### 3- OPERATION

#### 3-1) First Use

Make sure that the appliance is placed vertically and stable on a flat, dry and non-slip surface.

#### 3-2) Cooking

- Plug in the appliance. If the coffee pot is properly placed in the housing, you will hear a short beep sound.
- For achieving the ideal consistency, you are recommended to mix the materials in the coffee cluster pot by use of a wooden spoon before placing the coffee pot in the housing.
- Place the coffee pot in the housing. You will hear a short beep sound when it is properly placed in the chamber. Repeat the process if you do not hear the sound.
- Press the start button that is suitable for your cooking preference. You will hear the starting sound and inner light of the appliance will be on.
- You can make Turkish coffee in the desired consistency and in line with your preferences of taste, by use of the measures and times given in the following tables (the measures given are for 1 cup of Turkish coffee).

	Plain	Low Sugar	Medium Sugar	High Sugar
Coffee	1 spoon	1 spoon	1 spoon	1 spoon
Sugar		1/2 cube sugar 1/2 tea spoon of granulated sugar	1 cube sugar 1 tea spoon of granulated sugar	2 cube sugars 2 tea spoons of granulated sugar

<b>Amount</b>	<b>Cooking Time</b>
1 cup	1-1,5 min
2 cup	1,5-2 min
3 cup	2-2,5 min
4 cup	3-3,5 min

**Note:** The coffee making times given in the table were measured in laboratory conditions, with 70 ml of Turkish coffee cups. Actual time may vary depending on the conditions of use.

- Coffee making will be stopped, if you remove the coffee pot from the chamber for any reason, and you will need to restart the process if you need.
- When coffee making is completed, you will hear a short beep sound and the inner light of the appliance will turn off, while the coffee making start button will continue to blink until the coffee pot is removed from the housing.
- Put coffee in the cups and serve just after coffee making is completed.
- Clean the coffee pot after every use, or the appliance will not detect the coffee amount properly.

### **3- 3) Important Notes for Operation**

- The appliance was designed for making Turkish coffee and preparing milk drinks.
- You are recommended to put the materials of your drink in the pot and mix thoroughly just before making coffee in order to make delicious drinks.
- The appliance is not suitable for operations other than and preparing Turkish coffee, hot chocolate with milk, Turkish coffee with milk and coffee with milk.
- Use the measuring spoon delivered with the appliance for putting coffee in the coffee pot.
- For preparing milk Turkish coffee, adjust the milk amount based on your taste, observing the maximum and minimum milk levels indicated on the coffee pot.
- For making delicious coffee, make sure that the coffee pot is clean and dry before use.
- The level indicator glass must be clean during use, or the coffee machine will not be able to detect the amount of coffee to be made.
- Observe the maximum and minimum water and milk levels on the coffee pot. Otherwise, the appliance will not start, the red indicator light will be on and you will hear the warning sound.
- Do not immerse any component of the appliance in water, including the coffee pot.

### **WARNING:**

- Do not use hot milk during the cooking of the drinks you will prepare.
- Operate the device for once for every drink you will prepare. Do not operate the device for the 2nd time for the same drink.

## Sound and Light Notifications

Step	Indicator Light	Inner Light	Sound
Placement of the coffee pot in the housing	White light blinking for two times	Blinking for once	2 beeps
Starting cooking	White light during cooking	On during cooking	Melody
Removal of the coffee pot during cooking	Off	Off	Melody
Completion of coffeemaking	Blinking white light	Off	Melody
Operating with empty pot / without material	Permanent red light	Off	3 beeps (3rd one long)

### 4- Cleaning and Maintenance

- Unplug the device before cleaning.
- Wash the appliance under flowing water, by making sure that the electric conductors of the coffee pot do not contact with water.

#### 4- 1) Precautions for Cleaning

- Do not use abrasive chemicals, metal objects or hard brushes for cleaning the appliance.
- Do not immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
- Clean the lower surface of the coffee pot by use of a soft sponge and do not use abrasive sponges or wire brushes. Make sure that the surface is not scratched. The base cleaning brush delivered with the appliance is recommended to be used.
- For achieving the ideal consistency and taste, make sure that the coffee pot is clean before every use.
- Never wash the coffee pot in the dish washer.
- Do not wash any part of the appliance other than the coffee pot. Use a damp and soft piece of cloth and apply a mild cleaning agent if needed.
- Do not allow children to perform cleaning and maintenance when they are not under supervision.

**WARNING:** Your machine has been tested with water during factory quality control and It has been ensured that it works flawlessly. After the test phase It is normal for some water to remain. Your machine new and before it is under our guarantee that it has not been used.

## Frequently Asked Questions (Question - Answer)

### Hatir Turkish Coffee Machine – Red Warning Indicator Light Solution

1. Clean the inner top surface of the machine housing with a damp piece of cloth.
2. If you still have a red light warning, follow the steps below;
  - Unplug the appliance and remove the coffee pot,
  - Make sure that the coffee pot is clean before starting the procedure,
  - If your machine is Hatır Hüp or Hatır Türk Kahve Makinesi, press the Menu button,  
If Hatır Plus Mod, Hatır Plus, Hatır Hüps or Hatır Mod by pressing the Türk Kahvesi (Turkish Coffee) button, plug it in and keep pressing until you hear a beep from your machine.
  - After the audio warning, place the empty coffee pot in the appliance,
  - Keep the menu / Turkish coffee button pressed until the light turns off,
  - The procedure is completed when the light turns off. You can use your machine to make coffee.

### Tips of making foamy Turkish coffee

- Every time, fully fill the foamy Turkish coffee measuring spoon to enjoy foamy Turkish coffee in every cup.

### For the best performance

- Clean the inner top surface of the machine housing with a damp piece of cloth periodically or in every 2 or 3 uses.

Using lifetime: 7 years

**Technical Specifications:**

220-240V~50-60Hz, 535W

**Points to Consider During Transportation and Handling**

- Keep the appliance in its original box in order to avoid damage during transportation and handling.
- Keep the appliance in its normal position during transportation.
- Do not drop the appliance on the floor and protect it from impacts during transportation.
- Damages and breakdowns caused by transportation and handling after the delivery of the appliance to the customer will be out of the warranty coverage.

**This device complies with the AEEE Directive.**

**WEEE**

Since this appliance is designed with recyclable parts in accordance with the WEEE Directive, do not dispose it of together with domestic waste. Please bring it to the nearest waste collection centre to enable the recycling of the appliance.



**Manufacturer/Importer Company:**

Karaca Zuccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.

Cumhuriyet Mahallesi Yeni Yol 1 Sk. Now Bomontı Apt. No: 2/12

Şişli/İstanbul, TURKEY

[www.karaca.com](http://www.karaca.com)



## TURKISH COFFEE MAKER

### WARRANTY CONDITIONS

#### COVERAGE AND CONDITIONS OF WARRANTY

1- The warranty period is TWO YEARS and this Warranty Certificate should be kept during the warranty period, since it is required to be presented for warranty claims.

2- The warranty period can be extended upon the mutual understanding between the parties (e.g. for 2-5 years), with the conditions to be mutually agreed.

3- Since the invoice date will be considered in potential disputes during the warranty period, invoice of the product or its photocopy will be required to be presented together with the certified Warranty Certificate.

4- The warranty will be invalid if there is the invoice or the Warranty Certificate is altered, or if the original serial number on the product is removed or altered.

5- The warranty will be invalid if it is determined that the device was installed or disassembled by persons other than our company or authorized technical services.

6- The warranty coverage provided by our company does not include damages or breakdowns that occur as a result of the use of the product out of its intended use or in abnormal conditions.

The following situations are also out of the warranty coverage:

- Damages and breakdowns caused by noncompliance with the instructions given in the user's manual or installation manual or by wrong use.
- Damages and breakdowns caused by excessively low or high voltage, improper electricity wiring, or voltage values different from the specifications on the product identification plate.
- Damages and breakdowns caused by disasters such as fire, flooding or stroke of lightning, and damages and breakdowns that occur during loading, unloading or transportation after the delivery of the product to the customer.

7- Any person other than identified on the invoice or Warranty Certificate of the product cannot claim for any right and/or compensation. The product is under warranty coverage with its all parts and components.



## TURKISH COFFEE MAKER

### WARRANTY CONDITIONS

8- In case the product is determined to be defective, the consumer may exercise any of the following rights defined in article 11 of the Turkish Consumer Protection Law number 6502:

- a) Terminate the contract.
- b) Claim for discount on the sales price.
- c) Claim for free of charge repair.
- d) Claim for the replacement of the product with a non-defective equivalent.

9- In case the consumer opts for exercising the free of charge repair right, the manufacturer will be obliged to repair the product or have it repaired without demanding any fee under any name including but not limited to workmanship or parts replacement. The consumer is entitled to exercise the free of charge repair right with either the manufacturer or the importer. The seller, manufacturer and importer are severally responsible for the exercise of this right.

10- In case consumer opts for exercising the free of charge repair right and if;

- the product gets defective again during the warranty period, or
- the maximum allowed time for repair exceeded, or
- it is stated by the authorized technical service, seller, manufacturer or importer in a report that repair is not possible, the consumer will be entitled to claim for refund or price discount in proportion to the defect or, if possible, replacement of the product with a non-defective equivalent by the seller, and the seller cannot refuse to comply with the claim. The seller, manufacturer and importer are severally responsible for complying with the claim.

11- For any dispute arising out of the exercise of the rights under the Law number 6502, the consumer will be entitled to apply to the Consumer Arbitration Committee or Consumer Court located where the consumer is settled or consumer transactions are carried out.

12- In case this Warranty Certificate is not delivered by the seller, the consumer will be entitled to apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of the Ministry of Customs and Trade.



## TURKISH COFFEE MAKER

### WARRANTY CERTIFICATE

#### The manufacturer's or Importer's

**Business Title:** Karaca Zuccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.

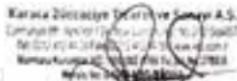
**Address:** Cumhuriyet Mahallesi Yeni Yol 1 Sk. Now Bomontı Apt.

No: 2/12 Şişli/İstanbul, TURKEY

**Phone & Fax Number:** 0212 412 44 00 (pbx) – 0212 412 44 99

**Customer Services:** 020 300 818 22

**Web:** www.karaca.com



#### The seller's

**Business Title:**

**Address:**

**Phone Number:**

**Authorized Person:**

**Seal and Signature of the Authorized Person:**

**Invoice Number:**

**Invoice Date:**

**Date and Place of Delivery:**

#### The product's

**Type:** Turkish Coffee Maker

**Model:** Hatir Hüps

**Model No:** E210 ECM

**Brand:** KARACA

**Serial Number:**

**Warranty Period:** 2 (two) years

**Maximum Allowed Repair Time:** 20 (twenty) working days

This certificate is issued based on the permit dated 7th of May 2914 with number 131863 of the Ministry of Customs and Trade of the Turkish Republic.



**HATIR HÜPS  
TURKISCHER KAFFEE  
MASCHINE**

**BENUTZERHANDBUCH UND  
GARANTIESCHEIN**

DE



Kundenshotline  
0800 197 70 00



[www.karaca.com](http://www.karaca.com)

Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie bitte diese Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie diese für eine spätere Wiederbenutzung auf.

## **ALLGEMEINE SICHERHEIT**

- Das Gerät entspricht den internationalen Standards.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen. Das Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät stets an einer geerdeten Steckdose benutzen.
- Bei Einsatz des Geräts in der Nähe von Kindern oder körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen ist höchste Vorsicht geboten.
- Dieses Gerät kann seitens Kinder über 8 Jahren und seitens körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten oder unerfahrenen Personen eingesetzt werden, wenn diese auf einen sicheren Einsatz des Gerätes angewiesen sind oder unter Aufsicht stehen und eventuelle Gefahren im Zusammenhang mit dem Einsatz des Geräts ausdrücklich verstanden haben. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät nicht neben oder in der Nähe von Wärmequellen benutzen.
- Die Brühkanne ist ausschließlich für dieses Gerät bestimmt und darf keineswegs an einem anderen Kocher oder mit einer anderen Verbindung zum Einsatz kommen.
- Das Gerät keineswegs mit einem beschädigten Netzkabel benutzen. Setzen Sie sich in diesem Fall umgehend mit dem nächsten Kundendienst in Verbindung. Das Gerät ausschließlich mit definierter Spannung benutzen, eine niedrigere oder höhere Spannung wird Ihrem gerät schaden.
- Das Gerät und das Netzkabel unter keinen Umständen in Wasser tauchen.
- Das Gerät jederzeit auf einer ebenen und trockenen Fläche abstellen.
- Dieses Gerät ist wie unten genannt für den Einsatz zu Hause usw. vorgesehen:
  - Küchenbereiche des Personals in Lagerräumen, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Landhäuser;
  - Von Kunden genutzte Umfelder wie z.B. in Motels, Hotels und anderen Wohneinheiten;
  - In Übernachtungs- und Frühstücksbetrieben.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt, bevor Sie sich nach dem Gebrauch nicht davon überzeugt haben, dass das Gehäuse vollständig abgekühlt ist. Bei einer Reinigung des Geräts vergewissern Sie sich unbedingt darüber, dass die Oberfläche vollständig abgekühlt ist.
- Die Leiter dürfen keineswegs mit Flüssigkeit in Kontakt kommen. Bei einer Reinigung des Geräts die leitenden Elemente des Geräts nicht waschen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Wenn das Gerät gelagert werden soll und nicht verwendet wird, genügt es, das Gerät auszustecken.



- 1- Brühkanne
- 2- Sichtfenster für Füllpegel der Brühkanne
- 3- Zweiseitiger Kaffeemesslöffel
- 4- Reinigungsbürste für Kochboden
- 5- Brühfläche
- 6- Funktionstaste für die Zubereitung von Milchgetränken:  
Funktion zur Zubereitung von Milchgetränken: Für Milchkaffee, Heiße Schokolade mit Milch, Türkischer Kaffee mit milch. Eine Verwendung von Milchsorten wie vegane Milch und laktosefreie Milch wird nicht empfohlen.
- 7- Funktionstaste für Türkischer kaffee

### Technische Daten

Spannung: 220-240V AC, 50-60Hz

Leistung: 535W

4 Mokkatassen (70 ml mittlere Größe)

Kapazität: Maximal 5 Mokkatassen (60 ml kleine Größe)

### 3- BENUTZUNG

#### 3- 1) Erste Benutzung

Stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät in aufrechter Position und auf einer stabilen, flachen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche aufgestellt ist.

#### 3- 2) Brühen

- Stecken Sie Ihr Gerät ein. Sitzt die Brühkanne auf dem Kochboden, hören Sie einen kurzen Piepton.
- Für eine ideale Konsistenz wird empfohlen, die in die Brühkanne gegebenen Zutaten mit einem Holzlöffel zu verrühren, bevor Sie die Kanne auf den Kochboden setzen.
- Setzen Sie die Kanne auf den Kochboden, indem Sie die Kanne fest eindrücken. Sobald die Brühkanne festsitzt, hören Sie einen kurzen Piepton. Hören Sie diesen Ton nicht, wiederholen Sie den Vorgang.
- Drücken Sie die gewünschte Starttaste. Es wird zur Signalisierung des beginnenden Brühvorgangs ein Tonsignal ertönen und die innere Beleuchtung aufleuchten.
- Anhand der folgenden Tabelle können Sie Ihren Türkischer kaffee mit idealer Konsistenz je nach Geschmack zubereiten. (Die angegebenen Maße gelten für 1 Person / Tasse Kaffee.)

	Zuckerfrei	Zuckerarm	Leicht zuckrig	Zuckrig
Kaffee	1 Messlöffel	1 Messlöffel	1 Messlöffel	1 Messlöffel
Zucker		1/2 Würfelzucker 1/2 Teelöffel Zucker	1 Würfelzucker 1 Teelöffel Zucker	2 Würfelzucker 2 Teelöffel Zucker

Menge	Kochzeit
1 Person	1-1,5 min
2 Personen	1,5-2 min
3 Personen	2-2,5 min
4 Personen	3-3,5 min

Hinweis: Die Brühzeiten entsprechen der Brühzeit für eine 70 ml Mokka-Tasse unter Laborbedingungen. Die angegebenen Zeiten können je nach Nutzungsbedingungen variieren.

- Sobald Sie die Brühkanne aus einem beliebigen Grund vom Kochboden nehmen, wird der Brühvorgang abgebrochen. In diesem Fall müssen Sie den Vorgang neu starten.
- Nach Abschluss des Brühvorgangs ertönt ein akustisches Signal. Die Innenbeleuchtung wird vollständig erlöschen. Die Starttaste für das Kaffeebrühen wird weiter blinken, bis Sie die Brühkanne herausnehmen.
- Nachdem der Brühvorgang beendet ist, den Kaffee in eine Tasse nehmen und servieren, ohne zu warten.
- Nach jedem Gebrauch die Brühkanne unbedingt reinigen. Eine Nichtreinigung der Brühkanne kann dazu führen, dass der Kaffeestand falsch wahrgenommen wird.

### 3- 3) Verwendungshinweise

- Das Gerät dient zur Zubereitung von Türkischer kaffee und Milchgetränken. ist ein Gerät.
- Zum Erhalt eines frischen Geschmacks wird empfohlen, die entsprechenden Zutaten kurz vor dem Kochen in die Brühkanne zu geben und zu verrühren.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich für das Zubereiten von Mokka auf Glut, für das Zubereiten von Türkischer kaffee, für das Zubereiten von heißer Schokolade und für das Zubereiten von Milchkaffee und Milchgetränken. Das Gerät ist für das Zubereiten weiterer Getränke nicht geeignet.
- Für das Hinzugeben von Kaffee, verwenden Sie den mit dem Produkt gelieferten Messlöffel.
- Für einen Mokka mit Milch können Sie das Verhältnis von Milch je nach Geschmack / Tasse wie gewünscht einstellen, dabei beim Hinzugeben von Milch die Max.-Linie nicht überschreiten bzw. die Min.-Linie nicht unterschreiten.
- Für die Zubereitung eines geschmackvollen Kaffees den Innenraum der Brühkanne trocken und sauber halten.
- Das Sichtfenster für den Füllpegel muss während des Gebrauchs sauber sein. Andernfalls kann die Kaffeemaschine die Kaffeemenge nicht wahrnehmen.
- Beim Hinzugeben von Milch oder Wasser in die Brühkanne die Höchstlinie (Max.) nicht überschreiten bzw. die Mindestlinie (Min.) nicht unterschreiten, andernfalls wird das Gerät nicht funktionieren. Die Statusanzeige wird rot aufleuchten und ein Alarmsignal ertönen.
- Einschließlich die Brühkanne dürfen keine Teile des Geräts in Wasser getaucht werden.

## WARNUNG:

- Für Getränke, die Sie zum Kochen bzw. Erwärmen zubereiten, keine heiße Milch verwenden.
- Bedienen Sie das Gerät für jedes Getränk nur 1 Mal. Betreiben Sie das Gerät für dasselbe Getränk nicht zum 2. Mal.

## Ton- und Leuchtsignale

Vorgang	Statusleuchte	Innenleuchte	Ton
Aufsetzen der Brühkanne auf den Kochboden	Weiß, wird zweimal blinken	Wird blinken	2 Piep
Beginnen mit dem Brühvorgang	Während des Brühens wird die weiße Leuchte leuchten	Während des Brühens wird die Leuchte leuchten	Melodie
Abnehmen der Brühkanne während des Brühvorgangs	Wird ausleuchten	Wird ausleuchten	Melodie
Brühvorgang abgeschlossen	Weiß, blinkend	Wird ausleuchten	Melodie
Betrieb ohne / mit Wasser	Durchgehend leuchtende rote Leuchte	Wird ausleuchten	3 Piep (3. lang)

## 4- Reinigung und Wartung

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass die Kontakte der Brühkanne nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Die Brühkanne nicht unter fließendem Wasser waschen.

### 4- 1) Reinigungshinweise

- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine Scheuermittel, Metallgegenstände oder harten Bürsten.
- Das Gerät oder das Netzkabel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Um ein Zerkratzen der Unterfläche der Brühkanne zu vermeiden, keine Drahtschwämme verwenden, sondern mit einem weichen Schwamm reinigen. Achten Sie darauf, diese Oberflächen nicht zu zerkratzen. Es wird empfohlen, für die Reinigung des Kannenbodens die mit dem Produkt mitgelieferte Reinigungsbürste zu verwenden.
- Für eine ideale Konsistenz und einen köstlichen Geschmack kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass die Brühkanne sauber ist.
- Die Brühkanne unter keinen Umständen in der Spülmaschine waschen.
- Außer die Brühkanne des Geräts keine weiteren Teile waschen. Zum Reinigen des Geräts ein feuchtes, weiches Tuch und ggf. ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Lassen Sie das Gerät nicht durch unbeaufsichtigte Kinder reinigen bzw. warten.

**WARNUNG:** Ihre Maschine wurde während der werkseitigen Qualitätskontrolle mit Wasser getestet und Es wurde sichergestellt, dass es einwandfrei funktioniert. Nach der Testphase Es ist normal, dass etwas Wasser zurückbleibt. Ihre Maschine neu und früher Es steht unter unserer Garantie, dass es nicht verwendet wurde.

## Häufig Gestellte Fragen (Frage - Antwort)

### Beseitigung der roten Warnleuchte Ihrer Hatır Mokka-Maschine

1. Reinigen Sie die innere Oberseite des Maschinen Gehäuses mit einem feuchten Tuch

2. Wenn Sie immer noch eine rote Lichtwarnung haben, führen Sie die folgenden Schritte aus;

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und entnehmen Sie die Kaffeekanne,
- Stellen Sie sicher, dass die Kaffeekanne sauber ist, bevor Sie mit dem Vorgang beginnen.
- Wenn es sich bei Ihrem Gerät um Hatır Hüp oder Hatır Türk Kahve Makinesi handelt, drücken Sie die Menü-Taste, Wenn Hatır Plus Mod, Hatır Plus, Hatır Hüps oder Hatır Mod durch Drücken der Türk Kahvesi (Türkischer Kaffee)-Taste, stecken Sie sie ein und halten Sie sie gedrückt, bis Sie einen Piepton von Ihrer Maschine hören.
- Stellen Sie nach der akustischen Warnung die leere Kaffeekanne in das Gerät,
- Halten Sie die Menü-/Türkischer Kaffee-Taste gedrückt, bis das Licht erlischt,
- Der Vorgang ist abgeschlossen, wenn das Licht erlischt. Sie können Ihre Maschine verwenden, um Kaffee zuzubereiten.

### Tipps für die Zubereitung von schaumigen Türkischer kaffee

- Füllen Sie den schaumigen Türkischer kaffee-Messlöffel jedes Mal vollständig, um schaumigen Türkischer kaffee in jeder Tasse zu genießen.

### Für eine gute Leistung Ihrer Maschine:

- Reinigen Sie die innere Oberseite des Maschinengehäuses regelmäßig oder alle 2 oder 3 Anwendungen mit einem feuchten Tuch.

Die Lebensdauer beträgt 7 Jahre.

## **TECHNISCHE DATEN**

220-240V~50-60Hz, 535W

### **Vorsichtsmaßnahmen beim Transport und Versand**

- Ihr Gerät muss in der Originalverpackung aufbewahrt werden, um Schäden an Teilen während des Transports und des Versands zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt während des Transports in der normalen Position auf.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen.
- Nach Übergabe des Produkts an den Kunden sind Ausfälle und Transportschäden von der Garantie ausgeschlossen.

### **Entspricht der AEEE-Verordnung.**

### **WEEE**

Dieses Gerät darf nicht entsorgt werden, da es aus recycelten Teilen besteht, die den WEEE-Richtlinien entsprechen. Bitte wenden Sie sich zum Recycling an die nächstgelegene Sammelstelle.



### **Hersteller / Importeur Firma:**

Karaca Zuccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.

Cumhuriyet Mahallesi Yeni Yol 1 Sk. Now Bomontı Apt. No: 2/12

Şişli/İstanbul, TURKEY

[www.karaca.com](http://www.karaca.com)

## **TURKISCHER KAFFEE MASCHINE**

### **GARANTIEBEDINGUNGEN**

#### **EDINGUNGEN FÜR DIE GÜLTIGKEIT UND UMFANG DER GARANTIE**

1- Die Garantiedauer beträgt ZWEI JAHRE. Für die Nutzung der Garantie ist die Vorlage der Garantie erforderlich. Aus diesem Grund sollte diese Garantiekunde während der Garantiedauer aufbewahrt werden.

2- Die Dauer der Garantie kann nach Übereinkunft zwischen den Parteien und gemäß denn Bedingungen auf längere Fristen verlängert werden (wie etwa 2-5 Jahre).

3- Bei eventuellen Uneinigkeiten während der gewährten Garantiefrist wird das Datum der Rechnung beachtet; deshalb ist die Vorlage der bestätigten Garantiekunde sowie der Rechnung oder Rechnungskopie zwingend erforderlich.

4- Im Fall von Verfälschung der Rechnung und der Garantiekunde oder im Fall der Entfernung oder Feststellung einer Beschädigung der originalen Seriennummer auf dem Gerät wird die Garantie ungültig.

5- Falls festgestellt wird, dass das Gerät außerhalb unserer autorisierten Werkstätten geöffnet wurde bzw. Montagearbeiten durchgeführt wurden, erlischt die Garantie.

6- Die seitens unserer Firma gewährte Garantie umfasst nicht die Behebung von Schäden die bei nicht zweckgemäßer Verwendung oder Verwendung unter normwidrigen Bedingungen entstehen. Ferner sind die folgenden Schadensfälle aus der Garantie ausgeschlossen:

- Schäden und Defekte, die aufgrund von Fehlbedienungen entgegen der in der Gebrauchsanweisung angegebenen Schritte entstehen.
- Schäden und Defekte, die entstehen können aufgrund von Spannungsdifferenzen, einer fehlerhaften Elektroausrüstung sowie dem Betrieb bei einer Stromspannung, die von der in Gerätebeilage angegebenen Spannung abweicht.
- Schäden und Defekte, die infolge von Brand, Überschwemmung, Hochwasser und Blitzschlag entstehen können und solche, die beim Transport, Laden, Abladen und Tragen nach Lieferung an den Kunden entstehen.

7- Außer dem auf der Rechnung und der Garantiekunde angegebenen Käufer ist niemand für die Beanspruchung eines Rechts und/oder eines Schadenersatzes berechtigt. Das Produkt ist ganzheitlich mitsamt allen Teilen in der Garantie eingeschlossen.



## TURKISCHER KAFFEE MASCHINE

### GARANTIEBEDINGUNGEN

8- Der Verbraucher kann eines der folgenden Ansprüche gem. Art. 11 des Türkischen Gesetzes Nr. 6502 für Verbraucherschutz falls er feststellt, dass das Produkt Mängel aufweist:

- a) Rücktritt vom Kaufvertrag,
- b) Forderung von Preisnachlass,
- c) Forderung von kostenfreier Reparatur,
- d) Ersatz des Produkts mit einem mangelfreien gleichwertigen Produkt.

9- Falls der Verbraucher von seinem Anspruch auf kostenfreie Reparatur Gebrauch macht ist der Verkäufer verpflichtet, die Reparatur des Produktes durchzuführen oder zu veranlassen ohne Forderung irgendwelcher Entgelte für Arbeitsaufwand, Ersatzteilen oder dergleichen. Der Verbraucher kann sein Anspruch auf kostenfreie Reparatur auch gegen den Hersteller oder dem Importeur geltend machen. Der Verkäufer, der Hersteller sowie der Importeur haften gesamtschuldnerisch für diesen Anspruch des Käufers.

10- Falls nach Geltendmachung des Anspruchs auf kostenfreie Reparatur durch den Verbraucher

- das Produkt erneut defekt wird
- die maximale Reparaturfrist überschritten wird
- durch die autorisierte Reparaturwerkstätte, den Verkäufer, den Hersteller oder Importeur mit einem Bericht belegt wird, dass die Reparatur nicht möglich ist, ist der Verkäufer berechtigt, den Verkaufspreis zurückerstatten zu lassen, Preisnachlass im Verhältnis des Mangels zu verlangen oder nach Möglichkeit den Ersatz mit einem mangelfreien gleichwertigen Produkt zu fordern. Der Verkäufer darf diese Forderung des Verbrauchers nicht zurückweisen. Bei Nichterfüllung dieser Forderung haften Verkäufer, Hersteller und Importeur gesamtschuldnerisch.

11- Bei Uneinigkeiten die im Zusammenhang mit den Ansprüchen des Verbrauchers aufgrund des Gesetzes Nr. 6502 entstehen können, kann der Verbraucher sich an den

Verbraucherschlichtungsausschuss oder an das Schiedsgericht für Verbraucherschutz innerhalb seinem Wohnort wenden oder in jenem Ort, in welchem die Verbraucheraktion stattgefunden hat.

12- Bei Nichtaushandigung dieser Garantiekunde durch den Verkäufer kann sich der Verbraucher an das Generaldirektorat für Verbraucherschutz und Marktüberwachung des Ministeriums für Zoll und Handel wenden.



## TURKISCHER KAFFEE MASCHINE

### GARANTIEZERTIFIKAT

**Daten der Hersteller- oder Importeur Firma:**

**Handelsname:** Karaca Züccaciye Ticaret ve Sanayi A.S.

**Adresse:** Cumhuriyet Mahallesi Yeni Yol 1 Sk. Now Bomontı Apt.

**No:** 2/12 Şişli/İstanbul, TURKEY

**Tel & Fax:** 0212 412 44 00 (pbx) – 0212 412 44 99

**Kundenhotline:** 0800 197 70 00

**Web:** www.karaca.com



**Daten des Verkäufers:**

**Handelsname:**

**Adresse:**

**Tel.:**

**Befugte Person:**

**Unterschrift und Stempel der befugten Person:**

**Rechnungsnummer:**

**Datum der Rechnung:**

**Datum und Ort der Lieferung:**

**Daten des Produkts:**

**Art:** Türkischer Kaffee Maschine

**Modell:** Hatır Hüps

**Modell No:** E210 ECM

**Marke:** KARACA

**Seriennummer:**

**Garantiefrist:** 2 (zwei) Jahre

**Maximale Nachbesserungszeit:** 20 (zwanzig) Werktage

Dieses Dokument wurde gemäß dem Genehmigungsschein vom 07.05.2014 mit der Nummer 131863 des Ministeriums für Zoll und Handel ausgestellt.











Müşteri Hizmetleri  
0850 252 55 72



[www.karaca.com](http://www.karaca.com)